



ISBN: 978-625-8904-16-1

© 2018 Ketebe Kitap ve Dergi Yayıncılığı A.Ş.

ketebe.com

Ketebe Yayınları: 1768

Felsefe



Yayın Yönetmeni

Furkan Çalışkan

Yayıma Hazırlayan

Yasin Gurur Sev

Düzeltili

Fatih Kutan

Kapak

Harun Tan

Mizanpaj

Nilgün Sönmez

1. BASKI

Eylül 2026
İstanbul

Ketebe Yayınları

Sertifika No: 49619

Maltepe Mahallesi Fetih

Caddesi No: 6 Dk: 2

Topkapı 34010 İstanbul

Tel: 212 612 29 30

e-mail: ketebe@ketebe.com

Baskı ve Cilt

Sertifika No: 47939

My Matbaacılık San. ve

Tic. Ltd. Şti. Maltepe Mah.

Yılanlı Ayazma Sk. No: 8/F

Zeytinburnu / İstanbul

Tel: 0212 674 85 28

© 2025 MSB Matthes & Seitz Berlin Verlagsgesellschaft mbH

© Özgün adı *Sprechen über Gott Ein Dialog mit Simone Weil* olan bu kitabın Türkiye hakkı AnatoliaLit Agency aracılığıyla Matthes & Seitz Berlin ile anlaşmalı olarak Ketebe Kitap ve Dergi Yayıncılığı A.Ş.'ye aittir İzinsiz yayımlanamaz. Kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir.

BYUNG-CHUL HAN

TANRI ÜZERİNE
KONUŞMAK

Simone Weil ile Diyalog

Türkçesi: Kadir Filiz



BYUNG-CHUL HAN

Güney Koreli yazar ve kültür kuramcısı Byung-Chul Han, 1959'da Seul'de doğdu. 1980'de Almanya'ya yerleştikten sonra Freiburg ve Münih'te felsefe, Alman edebiyatı ve Katolik teolojisi okudu. İlerleyen dönemlerde etik, fenomenoloji, kültür kuramı, estetik, din, medya kuramı, popüler kültür, kültürlerarası felsefe, iktidar, neoliberalizm, kapitalizm gibi konulara yönelerek bunlar üzerine teoriler geliştirdi. 2012 yılından bu yana Berlin Sanat Üniversitesi'nde felsefe ve kültürel çalışmalar alanında dersler vermektedir. Neoliberalizme yönelik eleştirilerinin yer aldığı yayınları birçok dile çevrilmiştir. Özellikle son yıllarda yazdığı kitaplarla ve röportajlarıyla dikkatleri üzerinde toplamayı başaran Byung-Chul Han, günümüzün en çok okunan kültür teorisyenleri arasındadır.

KADİR FİLİZ

Doktorasını 2023 yılında Hollanda'daki Radboud Üniversitesi Nijmegen'de tamamladı, halihazırda Marmara Üniversitesi Felsefe Bölümünde öğretim üyesi olarak görev yapmaktadır. Çalışmalarını fenomenoloji, hermenötik, İslam felsefesi, dekolonizasyon ve kültürlerarası felsefe alanlarında sürdüren Filiz, çeşitli makaleler ve filozoflarla röportajlar yayımlamış, birçok kitabı Türkçeye kazandırmıştır. Uzun yıllardır çeviri ve editörlük faaliyetlerine devam eden ve Almanya'da yayımlanan *Sabah Ülkesi* dergisinin editörlüğünü yürüten Filiz'in *Event and Subjectivity* başlıklı kitabı 2024 yılında Brill tarafından yayımlanmıştır.

İçindekiler

Önsöz /	7
Dikkat /	9
Yaratımsızlık /	31
Boşluk /	41
Sessizlik /	53
Güzellik /	61
Acı /	73
Eylemsizlik /	81

Önsöz

Bir süre önce Simone Weil içime nüfuz etti. Ruhumda kendine bir yer edindi. Şimdi içimde yaşamaya ve konuşmaya devam ediyor. Onunla içsel, içten bir sohbete başladım. Düşüncelerine derin bir muhabbet duydum. Ruhumda, şimdiye dek özellikle farkında olmadığım ama sürekli, hatta ısrarla içimde taşıdığım bir şeye seslendi. Hayatıma, *yukarıdan gelen*, benden daha güçlü olan o gücü -1937’de Aziz Francis’in sıkça dua ettiği Assisi’deki küçük Romanesk şapelde, *Santa Maria degli Angeli*’de Simone Weil’i diz çökmeye zorlayan gücü- bizzat hissettiğim bir dönemde girdi.

Simone Weil hayatı boyunca düşüncelerinin unutulup gideceğinden, kendisiyle birlikte gömülebileceğinden korktu. Peder Perrin’e yazdığı bir mektupta şöyle der: “İçime inen düşüncelerin, benim yetersizliğimden ve zavallılığımдан hastalık kapmış oldukları için ölüme mahkûm olabileceklerinden korkmak benim için büyük bir acıdır.”¹⁻²

1 Simone Weil, *Das Unglück und die Gottesliebe*, der. Charlotte Bohn, çev. Friedhelm Kemp, Berlin: Matthes & Seitz Berlin, 2024, 84.

2 Bu eser kitap boyunca UG şeklinde dipnotlarda kısaltılacaktır. Türkiye’ye *Tanrı Sevgisi ve Bahtsızlık* adıyla tercüme edilmiştir, bkz. Simone Weil, *Tanrı Sevgisi ve Bahtsızlık*, çev. Murat Erşen, İstanbul: Ketebe Yayınları, 2022. Byung-Chul Han’ın kullandığı Almanca çeviri ve Türkçedeki çeviri, ortak makaleleri içermekle birlikte birbirlerinden farklı derlemelere dayanmaktadır. Dolayısıyla UG’ye verilen her referansın Türkçe çeviride karşılığı olmayabilir. (Çevirenin Notu)

Meyvesiz incir ağacının hikâyesini asla ürpermeden okuyamadığını söyler. Mesih için meyvsesiz bir incir ağacı olma duygusu yüreğini parçalıyordu. Yine de birinin düşüncelerinden yararlanabileceği umudunu dile getirir: “Fakat kimbilir, içimdeki düşüncelerin en azından bir kısmı, sizin onlardan yararlanmanız için değil midir? Onlar ancak bana karşı bir parça dostluk, hem de hakiki bir dostluk duyan biri için olabilir.”³ Ben Simone Weil’e derin bir dostluk, hatta bir ruh dostluğu duyuyorum. Böylece, neredeyse 100 yıl sonra bile onun düşüncelerinden yararlanarak şunu gösterebilirim: Üretimin ve tüketimin içkinliğinin, enformasyonun ve iletişimin içkinliğinin ötesinde başka, daha yüksek bir gerçeklik; bizi anlamı tamamen boşaltılmış hayattan, salt hayatta kalmaktan, o eziyet verici varlık eksikliğinden çekip çıkarabilecek ve bize mutluluk veren bir varlık doluluğu bahşedebilecek bir aşkınlık vardır.

3 UG, 85.